

TORK®

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CLOCK OPERATED SWITCH



DPC201

TWO SPEED PUMP TIMER
MINUTERIE POUR POMPE À
DOUBLE VITESSE
TEMPORIZADOR DE BOMBA
DE DOS VELOCIDADES



FOR TECHNICAL SUPPORT:
SOUTIEN TECHNIQUE :
PARA COMUNICARSE CON EL SERVICIO
TÉCNICO:
888.500.4598

A DIVISION OF **NSI** NSI INDUSTRIES, LLC

USA • 800.321.5847 • www.nsiindustries.com

TABLE OF CONTENTS

Section		Page
	Installation Instructions and Capabilities	2
	Key Functions	2
1.0	Clock Mode	3
2.0	Date Mode	3
3.0	Daylight Saving Time Mode	3
4.0	Schedule Set Mode	4
4.1	Setting Hours and Minutes	4
4.2	Set Next Event	4
5.0	Review, Modify, and Delete	4
6.0	Manual Override	5
7.0	Notes	6
	Schedule Sheets	20

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre		Page
	Instructions d'installation et capacités	8
	Principales fonctions	8
1.0	Mode de réglage de l'horloge	9
2.0	Mode de réglage de la date	9
3.0	Mode de réglage de l'heure avancée	9
4.0	Mode de réglage du programme	10
4.1	Réglage des heures et des minutes	10
4.2	Réglage de l'événement suivant	10
5.0	Affichage, modification et suppression	11
6.0	Annulation manuelle	11
7.0	Remarques	13
	Feuilles de programmation	20

ÍNDICE

Sección		Página
	Instrucciones de instalación y capacidades	14
	Funciones clave	14
1.0	Modo de reloj	16
2.0	Modo de fecha	16
3.0	Modo de hora de ahorro de luz diurna	16
4.0	Modo de configuración de programa	17
4.1	Configuración de horas y minutos	17
4.2	Configurar siguiente evento	17
5.0	Revisar, modificar, eliminar y programar	17
6.0	Anulación manual	18
7.0	Notas	19
	Hojas de programación	20

TORK DPC201 TWO SPEED PUMP TIMER

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL TIME SWITCH. SEE WARNING ON FRONT PANEL –
Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage.

INSTALLATION: UNIT IS TO BE INSTALLED BY A LICENSED ELECTRICIAN

1. Remove knockouts from back, bottom or side of enclosure as required.
DO NOT USE TOP.
2. Mount enclosure to vertical surface only. Mount at eye level using screws or other suitable fastening device.
 - a) You may not need to remove timer module from enclosure. To remove the timer module, remove screws on either side of timer face and lift module out.
 - b) Use top mounting tab first to support the enclosure then use the mounted enclosure as a template for the bottom two mounting holes.
3. Bring supply and load wires in through knockouts.
4. Reinstall module if removed. Connect wires according to wiring diagrams on inside case label.
5. Always replace insulator cover for terminals.

CAPABILITIES

24 Hour scheduling

High-speed ON, low-speed ON, and OFF settings

Total # - 9 events, 3 cycles per day

Minimum setting: 5 minutes

FEATURES

Daylight Saving:

Automatic (can be adjusted)

Leap Year:

Automatic compensation

Display:

LCD

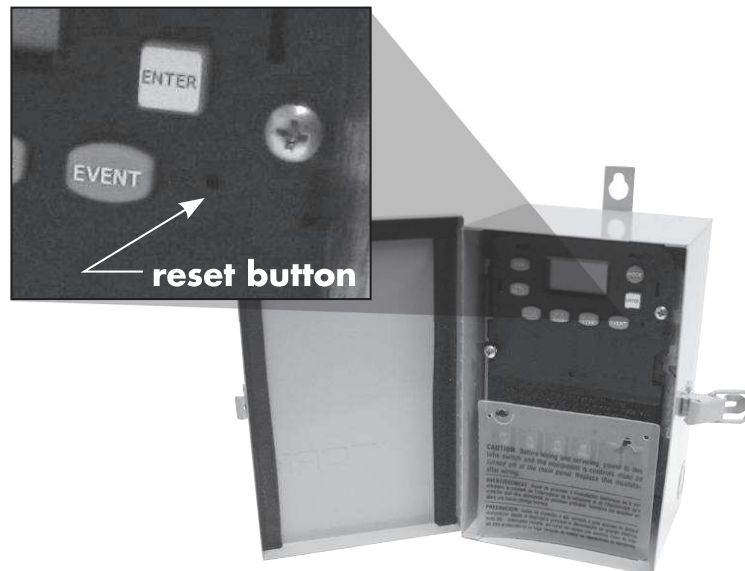
Manual Override:

Until the next scheduled ON or OFF automatic operation then resumes

Power Outage:

Permanent schedule retention

Supercapacitor maintains real time up to 4 days



1.0 KEY FUNCTIONS:

Unit should be programmed with AC power. Do not program under supercap backup power.

MODE: Press to go to the next mode.

ENTER: Stores or saves current entry.

DAY/YEAR:

- a. Press to set the year in the DATE mode.
- b. Selects the desired day of the week in the DST (Daylight Savings Time) mode.

CH1/CH2/OVR1:

- a. Press for high-speed pump ON or OFF in AUTO mode (manual override).
- b. Press to remove the HOLD mode without changing the load status.

DEL/PREV/OVR2:

- a. Press to delete the displayed entry.
- b. Decrement the last selected entry.
- c. Press for low-speed pump ON or OFF in the AUTO mode (manual override). Unit will begin with a five minute high-speed pump cycle followed by the low speed pump. If a pump is ON, pressing this turns it OFF.

HOURL/MONTH:

- a. Press to set hour in CLK (clock) mode and the SCH (schedule) mode.
- b. Press to set month in the DATE mode and DST (Daylight Savings Time) mode.

MINUTE/DATE:

- a. Press to set minutes in CLK (clock) mode and SCH (schedule) mode.
- b. Press to set date in the DATE mode.
- c. Press to select the week of the month in DST (Daylight Savings Time).

ENTER:

- a. Press to store the displayed information into memory. **Information will not be stored until the ENTER key is pressed.**

***Note:** During settings, each press of the key will advance one number. For rapid advance hold key in.*

EVENT:

- a. Press to select HIGH/LOW/OFF status of the event in SCH (schedule) mode.
- b. Press to update the load status In the AUTO (automatic) mode.

PROGRAMMING YOUR DPC201

NOTE: AFTER MAKING ANY CHANGES TO THE PROGRAM, PRESS **MODE** TO GO TO AUTO (AUTOMATIC) MODE AND THEN PRESS **EVENT** TO UPDATE THE LOAD STATUS.

AT POWER UP:

When powering up the unit for the first time, 12:00 will flash on the display. *NOTE:* Allow 1-2 minutes for the supercap to charge before any display is shown. Press reset button after 2 minutes if screen is blank (see image on page 1).



Press the **MODE** key

1.0

CLOCK MODE

Press **HOUR** and **MIN** to advance to the present hour and minutes. Check **AM/PM**, and press **ENTER**.



2.0

DATE MODE

If you are setting for the first time, display will show:



Press **MONTH**, **DATE**, and **YEAR** key to advance to the desired month, date and year, then press **ENTER**.

NOTE: The day of the week will be automatically set once the date is set.

3.0

DAYLIGHT SAVING TIME MODE

After setting or modifying the date, display will show:



For standard USA daylight savings (DSt), press **MODE** then go to step 4.0. If daylight saving time (DSt) is NOT required, press **DEL** display will show:



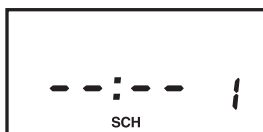
To modify standard USA
daylight savings dates.

Call technical support
888-500-4598

Press the **ENTER** key.

4.0 SCHEDULE SET MODE

The display shows:



4.1 SETTING HOURS AND MINUTES

Press HOUR and MIN to set desired time. Press EVENT key to select pump event: H (high-speed pump), L (low-speed pump) or OFF (pump OFF).



In this example:

On the right hand side of the display are the number "1" and the letter "H". This stands for Event #1, and it has been programmed to turn ON pump at high-speed setting.

Press the ENTER key.

4.2 SET NEXT EVENT

The display will show:



Follow the procedure 4.1 to set more schedule entries such as the time to switch to LOW speed setting.

Note: A complete schedule should have three entries. #1 is a HIGH speed start time. #2 is the LOW speed start time. #3 is the time to turn OFF the motor. A maximum of 3 complete cycles are allowed each day.

When all settings are complete press MODE to go AUTO (automatic) screen. Timer is ready.

5.0 REVIEW, MODIFY AND DELETE

Press MODE to advance to any of the following MODES:

1. **CLOCK MODE:** Press HOUR and MIN to modify existing settings. Press ENTER.
2. **DATE MODE:** Press MONTH, DATE and YEAR to modify existing settings. Press ENTER. Day is automatically adjusted.
3. **DAYLIGHT SAVINGS TIME MODE:** Press DEL to modify to ON or OFF. Press ENTER.

4. SCHEDULE MODE: Press HOUR, MIN and EVENT to modify time settings. Press DEL to delete. Press ENTER after each modification.
5. AUTO MODE: The time, day, seconds, the load status and AUTO are displayed.

6.0 MANUAL OVERRIDE

OVR1 and OVR2 is effective in the AUTO mode

a) HIGH Speed override button OVR1

When load is off:

1. First button press of OVR1 sets control to HIGH speed and starts a 5 minute countdown. Flashing 1H on display indicates manual change to HIGH. Unit will stay HIGH until next scheduled change.
2. Second button press of OVR1 sets control to flashing HOLD OFF. Load is OFF and all program settings will be skipped until 12:00am when HOLD OFF is automatically cleared. Normal schedule will be followed after 12:00am.
3. Third button press of OVR1 clears the HOLD OFF and pump remains OFF until next schedule change.

When load is on HIGH speed:

1. First button press of OVR1 sets control to flashing HOLD OFF. Load is OFF and all program settings will be skipped until 12:00am when HOLD OFF is automatically cleared. Normal schedule will be followed after 12:00am.
2. Second button press of OVR1 returns control to the HIGH speed setting with a 5 minute countdown delay.

When load is on LOW speed:

1. First button press of OVR1 sets control to HIGH and starts a 5 minute countdown. Flashing 1H on display indicates manual change to HIGH. Unit will stay HIGH until next scheduled change.
2. Second button press of OVR1 sets control to flashing HOLD OFF. Load is OFF and all program settings will be skipped until 12:00am when HOLD OFF is automatically cleared. Normal schedule will be followed after 12:00am.
3. Third button press of OVR1 clears the HOLD OFF automatically sets control to LOW speed after a 5 minute delay with the unit at HIGH speed.

b) LOW Speed override button OVR2

When load is off:

1. First button press of OVR2 automatically sets control to LOW speed after a 5 minute delay with the unit at HIGH speed. Flashing 2H on display indicates manual change to LOW is being delayed. After 5 minute delay, flashing L indicates manual override was used to set LOW speed. Unit will stay in LOW until next schedule change.
2. Second button press of OVR2 sets control to OFF and pump remains OFF until next schedule change.

When load is on LOW speed:

1. First button press of OVR2 sets control to OFF. Unit will remain OFF until next schedule change.
2. Second button press of OVR2 automatically sets control to LOW speed after a 5 minute delay with the unit at HIGH speed. Unit will stay in LOW until next schedule change.

When load is on HIGH speed:

1. First button press of OVR2 sets control to LOW. Flashing 2L on display indicates manual change to LOW setting. Unit will stay in LOW until next schedule change.
2. Second button press of OVR2 automatically sets control to HIGH speed and starts a 5 minute countdown. Unit will stay HIGH until next scheduled change.

Note: When unit is in HIGH with countdown showing on display, change to LOW from OVR2 button press will be delayed until the end of the countdown. Flashing 2H on display indicates manual change to LOW is being delayed.

7.0 NOTES

1. The LEDs describe the state of the two-speed pump relays: If no LED is lit, pump OFF. If LED1 is lit, the high-speed setting is ON. If LED2 is lit, the low-speed setting is ON.
2. Unit will go to AUTO MODE automatically if no key is pressed for five minutes.
3. HOLD MODE: If you press the OVR1 button to override the pumps OFF, the unit will switch to the HOLD MODE. All ON pump programs will be skipped for the remainder of the day, until 12:00 AM the next day. In the HOLD MODE, the display alternates between the time, and the word "HOLD".

Pressing the OVR1 button again releases the unit from HOLD MODE, and enables the remaining programs for the day. It also allows the user to run two-speed override programs by pressing the OVR2 button.

4. Clear all memory. All memory can be cleared using the following : While in the RUN mode, press ENTER, display will show:



Use EVENT key to display:



Now press ENTER briefly and everything in the timer memory will be erased, including real time and date. NOTE: Unit has permanent memory and will not be erased unless done through procedure above.

5. Upon powering up your DPC201, unit displays the line frequency the unit is operating, 50 will determine 50Hz or 60 for 60 Hz. NOTE:

while in the AUTO mode, if AC power is absent, the display will show a PF (power failure) instead of the seconds scrolling up.

6. A "Lo" on the display indicates that the super cap has run low and the unit needs to be powered with AC. A minimum of 8 hours is required to fully charge the super cap.

NOTE: AFTER MAKING ANY CHANGES TO THE PROGRAM, PRESS MODE TO GO TO AUTO MODE AND THEN PRESS EVENT TO UPDATE THE LOAD STATUS.

French

TORK DPC201 MINUTERIE POUR POMPE À DOUBLE VITESSE

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER LA MINUTERIE. CONSULTEZ L'AVERTISSEMENT SUR LE PANNEAU AVANT – le non-respect des instructions peut causer des blessures ou des dommages matériels.

INSTALLATION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ

1. Enlever, au besoin, les alvéoles défonçables situées à l'arrière, en dessous ou sur un côté du boîtier. NE PAS UTILISER LE DESSUS.
2. Installer le boîtier sur une surface verticale seulement. Installer le boîtier à hauteur des yeux à l'aide de vis, ou d'autres dispositifs de retenue appropriés.
 - a) Il est possible qu'il ne soit pas nécessaire de déposer le module de minuterie du boîtier. Pour déposer le module de minuterie, enlever les vis d'un côté de la minuterie, puis soulever le module pour le sortir.
 - b) Utiliser d'abord la languette de fixation pour soutenir le boîtier, puis utiliser celui-ci comme gabarit pour les trous de fixation inférieurs.
3. Insérer les fils d'alimentation et de charge dans les alvéoles défonçables.
4. Réinstaller le module s'il a été déposé. Raccorder les fils en fonction des schémas de câblage se trouvant à l'intérieur de l'étiquette de boîtier.
5. Toujours remettre les couvre-isolateurs sur les bornes.

CAPACITÉS

Programmation de 24 heures

Réglages de ON (MARCHE) à haute vitesse, de ON (MARCHE) à basse vitesse et d'OFF (ARRÊT)

Total de neuf (9) événements, trois (3) cycles par jour

Réglage minimum : cinq minutes

CARACTÉRISTIQUES

Heure avancée automatique (peut être ajustée).

Ajustement automatique pour les **années bissextiles**.

Écran ACL.

Interruption manuelle jusqu'au point de réglage MARCHE ou ARRÊT suivant. Le fonctionnement automatique reprend ensuite.

En cas de **Panne de courant**, le supercondensateur maintient l'horaire en temps réel pendant environ quatre jours.

1.0 PRINCIPALES FONCTIONS :

L'appareil doit être sous alimentation en c.a. pour être programmé. Ne le programmez pas lorsqu'il est alimenté par le supercondensateur.

Mode : Appuyer sur la touche pour accéder au mode suivant.

Enter (ENTRÉE) : Enregistre et sauvegarde l'entrée en cours.

DAY/YEAR (JOUR/ANNÉE) :

- Appuyer sur la touche pour régler l'année en mode DATE.
- Sélectionner le jour souhaité de la semaine en mode Heure avancée (DST).

CH1/CH2/OVR1:

- Appuyer sur la touche pour mettre en MARCHÉ ou en ARRÊT la pompe à haute vitesse en mode AUTO (annulation manuelle).
- Appuyer sur la touche pour désactiver le mode HOLD (MAINTIEN) sans modifier l'état de charge.

DEL/PREV/OVR2:

- Appuyer sur la touche pour supprimer l'entrée affichée.
- Décrémenter la dernière entrée sélectionnée.
- Appuyer sur la touche pour mettre en MARCHÉ ou en ARRÊT la pompe à basse vitesse en mode AUTO (annulation manuelle). L'appareil commencera par un cycle de pompe à haute vitesse d'une durée de cinq minutes et sera suivi d'un cycle de pompe à basse vitesse. Si la pompe est en MARCHÉ, le fait d'appuyer sur cette touche la mettra en ARRÊT.

HOUR/MONTH (JOUR/MOIS) :

- Appuyer sur la touche pour régler l'heure en mode Horloge (CLK) et en mode Programmation (SCH).
- Appuyer sur la touche pour régler le mois en mode DATE et en mode Heure avancée (DST).

MINUTE/DATE :

- Appuyer sur la touche pour régler les minutes en mode Horloge (CLK) et en mode Programmation (SCH).
- Appuyer sur la touche pour régler la date en mode DATE.
- Appuyer sur la touche pour régler la semaine du mois en mode Heure avancée (DST).

ENTER (ENTRÉE) :

- Appuyer sur la touche pour stocker en mémoire l'information affichée.
L'information ne sera pas stockée tant qu'on n'a pas appuyé sur la touche ENTER (ENTRÉE).

***Remarque :** Pour les réglages, chaque enfoncement de touche fera augmenter le chiffre. Pour augmenter rapidement le chiffre, maintenir la touche enfoncée.*

EVENT (ÉVÉNEMENT) :

- Appuyer sur la touche pour sélectionner l'état HIGH/LOW/OFF (HAUT/BAS/ARRÊT) de l'événement en mode Programmation (SCH).
- Appuyer sur la touche pour mettre à jour l'état de la charge en mode AUTO.

PROGRAMMATION DES MODÈLES DPC201

REMARQUE : APRÈS TOUTE MODIFICATION DU PROGRAMME, APPUYEZ SUR LA TOUCHE **MODE** POUR ENTRER EN MODE EXECUTION, PUIS APPUYEZ SUR LA TOUCHE **EVENT** POUR METTRE A JOUR L'ÉTAT DE CHARGE.

LORS DE LA MISE SOUS TENSION :

Lors de la première mise sous tension de l'appareil, les chiffres 12:00 clignoteront sur l'afficheur. REMARQUE : Allouer une à deux minutes afin de permettre la charge du supercondensateur pour voir l'affichage. Appuyer sur la touche de réinitialisation après deux minutes si l'écran est vide (voir l'image à la page 1).

A rectangular digital display showing the time 12:00 in a large, black, seven-segment font.

1.0 RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Appuyez sur les touches HOUR et MIN pour régler l'horloge à l'heure actuelle. Vérifiez les indications AM/PM, puis appuyez sur ENTER.

A rectangular digital display showing the time 12:00 in a large, black, seven-segment font. Above the time is the text "AM" and below the time is the text "CLK".

2.0 RÉGLAGE DE LA DATE

Si vous effectuez un premier réglage, l'écran affiche :

A rectangular digital display showing the date 01:01 12 in a large, black, seven-segment font. Above the date is the text "SU" and below the date is the text "DATE".

Appuyez sur les touches MONTH, DATE et YEAR pour sélectionner le mois, le jour et l'année, puis appuyez sur la touche ENTER.

REMARQUE : Le jour de la semaine sera réglé automatiquement une fois la date réglée.

3.0 MODE DE RÉGLAGE DE L'HEURE AVANCÉE

Après que la date aura été réglée ou modifiée, l'écran affichera :

A rectangular digital display showing the text "d St ON" in a large, black, seven-segment font.

Pour l'heure avancée standard (DST) aux États-Unis, appuyer sur **MODE**, puis passer à l'étape 4.0. Si l'heure avancée (DST) n'est PAS souhaitée, appuyer sur **SUPP** et l'afficheur indiquera ce qui suit :



Pour modifier les dates de l'heure avancée standard des États-Unis.

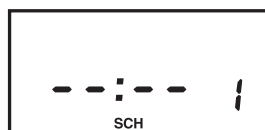
Appeler le soutien technique au 1 888 500-4598.

Appuyer sur la touche **ENTER** (ENTRÉE).

4.0

MODE DE RÉGLAGE DU PROGRAMME

Appuyez sur la touche « **MODE** » jusqu'à ce que l'affichage indique :



4.1

RÉGLAGE DES HEURES ET DES MINUTES

Appuyez sur les touches « **HOUR** » (HEURE) et « **MIN** » (MIN) pour régler l'heure souhaitée. Appuyez sur la touche « **EVENT** » (ÉVÉNEMENT) pour sélectionner l'événement pompe : « **H** » (pompe haute vitesse), « **L** » (pompe basse vitesse) ou « **OFF** » (ARRÊT de la pompe).



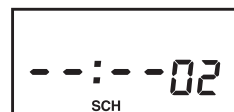
Dans cet exemple :

Sur le côté droit de l'afficheur figurent le chiffre « 1 » et la lettre « H ». Cela signifie Événement no 1 et une programmation du réglage de mise en MARCHÉ de la pompe à haute vitesse.

4.2

RÉGLAGE DE L'ÉVÉNEMENT SUIVANT

l'écran affiche :



Suivre les procédures à la section 4.1 pour régler d'autres entrées du programme telles que l'heure du réglage à BASSE vitesse.

Un programme complet devrait comporter trois entrées. La première est l'heure de démarrage à HAUTE vitesse. La deuxième est l'heure de démarrage à BASSE vitesse. La troisième est l'heure de mettre le moteur en ARRÊT. Un maximum de trois cycles complets est permis chaque jour.

Lorsque tous les cycles sont programmés, appuyer sur **MODE** pour accéder à l'affichage **AUTO**. La minuterie est prête.

5.0 AFFICHAGE, MODIFICATION ET SUPPRESSION

Appuyez sur la touche MODE pour atteindre les MODES suivants :

1. **MODE HORLOGE** : appuyez sur les touches HOUR et MIN pour modifier les réglages. Appuyez sur la touche ENTER.
2. **MODE DATE** : appuyez sur les touches MONTH, DATE et YEAR pour modifier les réglages. Appuyez sur la touche ENTER. Le jour est ajusté automatiquement.
3. **HEURE AVANCÉE** : pour revoir le réglage, appuyez sur ENTER. Appuyez sur les touches MONTH, DAY et DATE pour modifier les réglages. Appuyez sur la touche ENTER.
4. **MODE HORAIRE** : appuyez sur les touches HOUR, MIN et EVENT pour modifier les réglages horaires. Appuyez sur la touche DAY pour modifier les jours, et sur la touche DEL pour les supprimer. Appuyez sur la touche ENTER après chaque modification.
5. **MODE AUTO** : l'heure, le jour, les secondes, l'état de charge et AUTO sont affichés.

6.0 ANNULATION MANUELLE

OVR1 et OVR2 sont actifs en mode AUTO

a) Bouton d'annulation OVR1 pour HAUTE vitesse

Lorsque la charge est arrêtée :

1. Appuyer une première fois sur le bouton OVR1 permet de régler la commande à HAUTE vitesse et de commencer un compte à rebours de cinq minutes. Le clignotement de « 1H » sur l'afficheur indique la modification manuelle à HAUTE vitesse. L'appareil demeurera à HAUTE vitesse jusqu'à la prochaine programmation.
2. Appuyer une deuxième fois sur le bouton OVR1 permet de régler la commande au mode clignotant HOLD OFF (MAINTIEN ARRÊT). La charge est en ARRÊT et tous les réglages de programmation sont annulés jusqu'à minuit à la désactivation automatique du mode MAINTIEN ARRÊT. La programmation régulière reprendra après minuit.
3. Appuyer une troisième fois sur le bouton OVR1 permet d'effacer le mode MAINTIEN ARRÊT, la pompe demeure en ARRÊT jusqu'à la prochaine programmation.

Lorsque la charge est à HAUTE vitesse :

1. Appuyer une première fois sur le bouton OVR1 permet de régler la commande au mode clignotant MAINTIEN ARRÊT. La charge est en ARRÊT et tous les réglages de programmation sont annulés jusqu'à minuit à la désactivation automatique du mode MAINTIEN ARRÊT. La programmation courante reprendra après minuit.
2. Appuyer deux fois sur le OVR1 pour remettre la commande au réglage HAUTE vitesse et commencer un compte à rebours de cinq minutes.

Lorsque la charge est à BASSE vitesse :

1. Appuyer une fois sur le bouton OVR1 pour régler la commande à HAUTE vitesse, puis commencer un compte à rebours de cinq minutes. Le clignotement de « 1H » sur l'afficheur indique la modification manuelle à HAUTE vitesse. L'appareil demeurera à HAUTE vitesse jusqu'à la prochaine programmation.
2. Appuyer une deuxième fois sur le bouton OVR1 permet de régler la commande au mode clignotant MAINTIEN ARRÊT. La charge est en ARRÊT et tous les réglages de programmation sont annulés jusqu'à minuit à la désactivation automatique du mode MAINTIEN ARRÊT. La programmation courante reprendra après minuit.
3. Appuyer une troisième fois sur le bouton OVR1 permet d'effacer le mode MAINTIEN ARRÊT et de régler automatiquement la commande à BASSE vitesse après un fonctionnement de cinq minutes en mode HAUTE vitesse.

b) Bouton d'annulation OVR2 de BASSE vitesse

Lorsque la charge est en arrêt :

1. Appuyer une première fois sur le bouton OVR2 permet de régler automatiquement la commande à BASSE vitesse après un fonctionnement de cinq minutes en mode HAUTE vitesse. Le clignotement de « 2H » sur l'afficheur indique le retard de la modification manuelle à BASSE vitesse. Après un délai de cinq minutes, un « L » clignotant indique que l'annulation manuelle a été utilisée pour régler la BASSE vitesse. L'appareil demeurera à BASSE vitesse jusqu'à la prochaine programmation.
2. Appuyer une deuxième fois sur le bouton OVR2 permet de régler la commande à ARRÊT, la pompe demeure en ARRÊT jusqu'à la prochaine programmation.

Lorsque la charge est à BASSE vitesse :

1. Appuyer une première fois sur le bouton OVR2 permet de régler la commande à ARRÊT. L'appareil demeurera en ARRÊT jusqu'à la prochaine programmation.
2. Appuyer une deuxième fois sur le bouton OVR2 permet de régler automatiquement la commande à BASSE vitesse après un fonctionnement de cinq minutes en mode HAUTE vitesse. L'appareil demeurera à BASSE vitesse jusqu'à la prochaine programmation.

Lorsque la charge est à HAUTE vitesse :

1. Appuyer une première fois sur le bouton OVR2 permet de régler la commande à BASSE vitesse. Le clignotement de « 2H » sur l'afficheur indique que la modification manuelle est à BASSE vitesse. L'appareil demeurera à BASSE vitesse jusqu'à la prochaine programmation.
2. Appuyer une deuxième fois sur le bouton OVR2 pour régler automatiquement la commande à HAUTE vitesse et commencer un compte à rebours de cinq minutes. L'appareil demeurera à HAUTE vitesse jusqu'à la prochaine programmation.

Remarque : Lorsque l'appareil est en mode HAUTE vitesse et que le compte à rebours est indiqué sur l'afficheur, le passage en mode BASSE vitesse au moyen du bouton OVR2 sera retardé jusqu'à la fin du compte à rebours. Le clignotement de « 2H » sur l'afficheur indique le retard de la modification manuelle à BASSE vitesse.

7.0 REMARQUES :

1. Les DEL indiquent l'état des relais de la pompe à double vitesse : Si aucune DEL n'est allumée, la pompe est en ARRÊT. Si la DEL1 est allumée, le réglage au mode HAUTE vitesse est en MARCHÉ. Si la DEL2 est allumée, le réglage au mode BASSE vitesse est en MARCHÉ.
2. L'appareil se mettra automatiquement au mode AUTO si aucune touche n'est appuyée pendant cinq minutes.
3. HOLD MODE (MODE MAINTIEN) : Si le bouton OVR1 est appuyé pour annuler le mode ARRÊT de la pompe, l'appareil passera au mode MAINTIEN. Toute la programmation du mode en MARCHÉ de la pompe sera annulée pour le restant de la journée ainsi que pour la journée suivante jusqu'à minuit. En mode MAINTIEN, l'afficheur alterne entre l'heure et la mention « HOLD » (MAINTIEN).

En appuyant de nouveau sur le bouton OVR1, l'appareil quitte le mode MAINTIEN et revient à la programmation du jour. Cela permet à l'utilisateur d'exécuter des programmes d'annulation à double vitesse en appuyant sur le bouton OVR2.

4. Effacer la mémoire. La mémoire peut être effacée de la façon suivante : En mode RUN (EXECUTION), appuyer sur la touche ENTER (ENTRÉE) et l'afficheur indiquera ce qui suit :



Utiliser la touche EVENT (ÉVÉNEMENT) pour afficher :



Maintenant, appuyer momentanément la touche ENTRÉE, puis toute la mémoire sera effacée, y compris l'heure et la date actuelles.

REMARQUE : L'appareil comporte une mémoire permanente et elle ne peut être effacée qu'en utilisant la procédure précédente.

5. Après la mise sous tension du DPC201, l'appareil affiche la fréquence de ligne sur lequel l'appareil fonctionne, 50 signifie 50 Hz et 60 signifie 60 Hz. REMARQUE : En mode AUTO, si l'alimentation c.a. est absente, l'afficheur indiquera « PF » (panne d'alimentation) au lieu d'indiquer le défilement des secondes.
6. L'affichage de « Lo » indique que la charge du supercondensateur est faible et que l'appareil doit être branché sur le secteur. Un minimum de huit heures est nécessaire pour assurer la pleine charge du supercondensateur.

REMARQUE : APRÈS TOUTE MODIFICATION À LA PROGRAMMATION, APPUYER SUR LA TOUCHE MODE POUR ACCÉDER AU MODE AUTO PUIS APPUYER SUR LA TOUCHE ÉVÉNEMENT POUR METTRE À JOUR L'ÉTAT DE CHARGE.

TORK DPC201 TEMPORIZADOR DE BOMBA DE DOS VELOCIDADES

LEA CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR EL INTERRUPTOR DE TIEMPO. CONSULTE LA ADVERTENCIA EN EL PANEL FRONTAL: el incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.

INSTALACIÓN: LA UNIDAD DEBE SER INSTALADA POR UN ELECTRICISTA CALIFICADO

1. Quite las entradas preperforadas de la parte posterior, inferior o lateral de la caja, según sea necesario. NO USE TOPE.
2. Ensamble la caja en una superficie vertical únicamente. Ensamble al nivel de los ojos utilizando tornillos u otro dispositivo de sujeción adecuado.
 - a) Es posible que no sea necesario quitar el módulo del temporizador de la caja. Para quitar el módulo del temporizador, retire los tornillos situados en cada lado del frente del temporizador y levante el módulo para retirarlo.
 - b) Use la pestaña de ensamblaje superior primero para sostener la caja. Luego, utilice la caja ensamblada como plantilla para colocar los dos orificios de ensamblaje inferiores.
3. Pase los cables de suministro y carga a través de las entradas preperforadas.
4. Si quitó el módulo, vuelva a instalarlo. Conecte los cables de acuerdo con los diagramas de cableado del interior de la etiqueta de la carcasa.
5. Siempre vuelva a colocar la cubierta aislante de los terminales.

CAPACIDADES

Programación de 24 horas

Configuración de alta velocidad ON (ENCENDIDA), baja velocidad ON (ENCENDIDA) y OFF (APAGADA)

Cantidad total: 9 eventos, 3 ciclos por día

Configuración mínima: 5 minutos

CARACTERÍSTICAS

Horario de verano automático (se puede ajustar).

Compensación automática de **año Bisiesto**.

Pantalla LCD

Anulación manual hasta el siguiente horario de ENCENDIDO o APAGADO.

Luego se reanuda el funcionamiento automático.

Corte de alimentación Retención de horario permanente El condensador de alta capacidad mantiene el tiempo real hasta por 4 días.

1.0 FUNCIONES DE TECLAS:

La unidad se debiera programar con alimentación de CA. No programe bajo alimentación de reserva del condensador de alta capacidad.

MODE (MODOS): presione para pasar al siguiente modo.

ENTER (ACEPTAR): almacena o guarda la entrada actual.

DAY/YEAR (DÍA/AÑO):

- Presione para establecer el año en el modo DATE (FECHA).
- Selecciona el día de la semana deseado del modo DST (hora de ahorro de luz diurna).

CH1/CH2/OVR1:

- Presione para ENCENDER o APAGAR la bomba de alta velocidad en el modo AUTO (AUTOMÁTICO) (anulación manual).
- Presione para quitar el modo HOLD (ESPERA) sin cambiar el estado de carga.

DEL/PREV/OVR2:

- Presione para eliminar la entrada que aparece en pantalla.
- Disminuya la última entrada seleccionada.
- Presione para ENCENDER o APAGAR la bomba de baja velocidad en el modo AUTO (AUTOMÁTICO) (anulación manual). La unidad comenzará un ciclo de bombeo de alta velocidad de cinco minutos, seguido de un bombeo de baja velocidad. Si la bomba se encuentra ENCENDIDA, se APAGARÁ al presionar esta opción.

HOURLY/MONTH (HORA/MES):

- Presione para establecer la hora en el modo CLK (reloj) y en el modo SCH (programa).
- Presione para establecer el mes en el modo DATE (fecha) y el modo DST (hora de ahorro de luz diurna).

MINUTE/DATE (MINUTO/FECHA):

- Presione para establecer los minutos en el modo CLK (reloj) y el modo SCH (programa).
- Presione para establecer la fecha en el modo DATE (FECHA).
- Presione para seleccionar la semana del mes en DST (hora de ahorro de luz diurna).

ENTER:

- Presione para almacenar en la memoria la información que aparece en la pantalla. **La información no se almacenará hasta que presione la tecla ENTER (ACEPTAR).**

***Nota:** durante la configuración, cada vez que se presione la tecla, se avanzará un número. Para realizar un avance rápido, mantenga presionada la tecla.*

EVENT (EVENTO):

- Presione para seleccionar el estado del evento HIGH/LOW/OFF (ALTO/BAJO/APAGADO) en el modo SCH (programa).
- Presione para actualizar el estado de carga en el modo AUTO (automático).

PROGRAMACIÓN DE SU DPC201

NOTA: DESPUÉS DE HACER CUALQUIER CAMBIO AL PROGRAMA PRESIONE MODE PARA IR AL **MODULO** RUN Y LUEGO PRESIONE **EVENT** PARA ACTUALIZAR EL ESTADO DE CARGA.

EN EL MOMENTO DEL ENCENDIDO:

Al encender la unidad por primera vez, la pantalla mostrará 12:00. *NOTA:* espere entre 1 y 2 minutos para que se cargue el supercapacitor y aparezca la información en la pantalla. Presione el botón reset (reiniciar) después de 2 minutos si la pantalla está en blanco (*consulte la imagen en la página 1*).



1.0

AJUSTE DEL RELOJ

Presione HOUR y MIN para adelantar la hora y los minutos actuales. Seleccione AM/PM y presione ENTER.



2.0

CÓMO AJUSTAR LA FECHA

Si está ajustándola por primera vez, la pantalla mostrará:

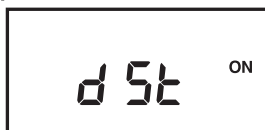


Presione las teclas MONTH, DATE, y YEAR para avanzar al mes, la fecha y el año deseado, luego presione ENTER. *NOTA:* El día de la semana se ajustará automáticamente cuando se ajuste la fecha.

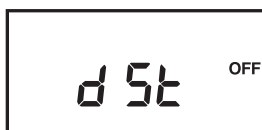
3.0

HORARIO DE VERANO

Después de ajustar o modificar la fecha, la pantalla mostrará:



Para ahorro de luz diurna estándar en los EE. UU. (DST), presione MODE (MODULO) y vaya al paso 4.0. Si NO se requiere hora de ahorro de luz diurna (DST), presione DEL y la pantalla mostrará:



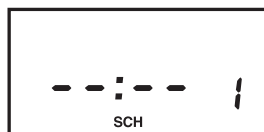
Para modificar las fechas de ahorro de luz diurna estándar de los EE. UU.

Comuníquese con el servicio técnico llamando al 888-500-4598

Presione la tecla ENTER.

4.0 MODO DE CONFIGURACIÓN DE PROGRAMA

Presione MODE (modo) hasta que la pantalla muestre:



4.1 CONFIGURACIÓN DE HORAS Y MINUTOS

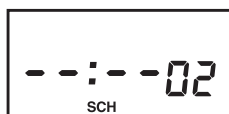
Presione HOUR (hora) y MIN (minuto) para configurar el tiempo deseado. Presione la tecla EVENT (evento) para seleccionar el evento de la bomba: H (bomba a alta velocidad), L (bomba a baja velocidad) u OFF (bomba apagada).



En este ejemplo: En la parte derecha de la pantalla se encuentra el número "1" y la letra "H". Esto indica que el evento es el n.º 1 y que la bomba se programó para ENCENDERSE en la configuración de alta velocidad.

4.2 CONFIGURAR SIGUIENTE EVENTO

La pantalla mostrará:



Siga los procedimientos indicados en la sección 4.1 para establecer más entradas de programación, como la hora en que se cambiará a la configuración de BAJA velocidad.

Nota: Tenga en cuenta que un programa completo debe tener tres entradas. N.º 1 es una hora de inicio de ALTA velocidad. N.º 2 es la hora de inicio de BAJA velocidad. N.º 3 es la hora para APAGAR el motor. Todos los días, se permite un máximo de 3 ciclos completos.

Cuando se hayan completado todas las configuraciones, presione MODE (MODO) para ir a la pantalla AUTO (Automático). El temporizador está listo.

5.0 REVISAR, MODIFICAR Y ELIMINAR

Presione MODE para avanzar a cualquiera de los siguientes MODOS:

1. MODO CLOCK: presione HOUR y MIN para modificar los ajustes actuales. Presione ENTER.
2. MODO DATE: presione MONTH, DATE y YEAR para modificar los ajustes actuales. Presione ENTER. El DÍA se ajusta automáticamente.
3. DST horario de verano: presione ENTER para revisar. Presione MONTH, DAY y DATE para modificar y cambiar los ajustes actuales. Presione ENTER.
4. MODO SCHEDULE: presione HOUR, MIN y EVENT para modificar los ajustes de hora. Presione DAY para modificar los días, DEL para eliminar. Presione ENTER después de cada modificación.
5. MODO AUTO (AUTOMÁTICO): aparecen en pantalla la hora, el día, los segundos, el estado de carga y el modo AUTO (AUTOMÁTICO).

6.0 ANULACIÓN MANUAL

OVR1 y OVR2 son efectivos en el modo AUTO (AUTOMÁTICO).

a) Botón de anulación de ALTA velocidad OVR1.

Cuando la carga se encuentra apagada:

1. La primera vez que se presiona el botón OVR1, el control se establece en ALTA velocidad y se inicia una cuenta regresiva de 5 minutos. Cuando en la pantalla aparece 1H de forma intermitente, esto indica el cambio manual a ALTA. La unidad permanecerá en velocidad ALTA hasta el siguiente cambio programado.
2. Cuando el botón OVR1 se presiona por segunda vez, se establece el control en HOLD OFF (MANTENER APAGADA). La carga se encuentra APAGADA y todas las configuraciones de programas se omitirán hasta las 12:00 a. m., cuando se borre automáticamente la opción HOLD OFF. Después de las 12:00 a. m., se seguirá la programación normal.
3. Cuando se presiona por tercera vez el botón OVR1, se borra la opción HOLD OFF (MANTENER APAGADA) y la bomba permanece apagada hasta el siguiente cambio de programa.

Cuando la carga se encuentra en ALTA velocidad:

1. Cuando el botón OVR1 se presiona por primera vez, se establece el control en HOLD OFF (MANTENER APAGADA) en pantalla. La carga se encuentra APAGADA y todas las configuraciones de programas se omitirán hasta las 12:00 a. m., cuando se borre automáticamente la opción HOLD OFF. Después de las 12:00 a. m., se seguirá la programación normal.
2. La segunda vez que se presiona el botón OVR1, el control vuelve a la configuración de velocidad ALTA con una demora de cuenta regresiva de 5 minutos.

Cuando la carga se encuentra en BAJA velocidad:

1. La primera vez que se presiona el botón OVR1, el control se establece en ALTA y se inicia una cuenta regresiva de 5 minutos. Cuando en la pantalla aparece 1H de forma intermitente, esto indica el cambio manual a ALTA. La unidad permanecerá en velocidad ALTA hasta el siguiente cambio programado.
2. Cuando el botón OVR1 se presiona por segunda vez, se establece el control en HOLD OFF (MANTENER APAGADA). La carga se encuentra apagada y todas las configuraciones de programas se omitirán hasta las 12:00 a. m., cuando se borre automáticamente la opción HOLD OFF. Después de las 12:00 a. m., se seguirá la programación normal.
3. La tercera vez que se presiona el botón OVR1, se borra la opción HOLD OFF (MANTENER APAGADA) y se establece el control en BAJA velocidad después de una demora de 5 minutos con la unidad en ALTA velocidad.

b) Botón de anulación de BAJA velocidad OVR2.

Cuando la carga se encuentra apagada:

1. La primera vez que se presiona el botón OVR2, se establece el control en BAJA velocidad después de una demora de 5 minutos con la unidad en ALTA velocidad. Cuando aparece 2H de manera intermitente, esto indica que el cambio manual a BAJA velocidad está retrasado. Después de una demora de 5 minutos, cuando aparece L de manera intermitente, esto indica que se empleó la anulación manual para establecer la BAJA velocidad. La unidad permanecerá en BAJA hasta el siguiente cambio de programa.
2. Cuando el botón OVR2 se presiona por segunda vez, se establece el control en OFF (APAGADA) y la bomba permanece apagada hasta el siguiente cambio de programa.

Cuando la carga se encuentra en BAJA velocidad:

1. Cuando el botón OVR2 se presiona por primera vez, se establece el control en OFF (APAGADA). La unidad permanecerá apagada hasta el siguiente cambio de programa.
2. Cuando el botón OVR2 se presiona por segunda vez, automáticamente se establece el control en BAJA velocidad después de una demora de 5 minutos con la unidad en ALTA velocidad. La unidad permanecerá en BAJA hasta el siguiente cambio de programa.

Cuando la carga se encuentra en ALTA velocidad:

1. Cuando el botón OVR2 se presiona por primera vez, el control se establece en BAJA. Cuando aparece 2L de manera intermitente, esto indica el cambio manual a la configuración BAJA. La unidad permanecerá en BAJA hasta el siguiente cambio de programa.
2. Cuando el botón OVR2 se presiona por segunda vez, el control se establece automáticamente en ALTA velocidad y se inicia una cuenta regresiva de 5 minutos. La unidad permanecerá en velocidad ALTA hasta el siguiente cambio programado.

Nota: cuando la unidad se encuentra en ALTA y la cuenta regresiva aparece en pantalla, el cambio a BAJA al presionar el botón OVR2 se retrasará hasta que finalice la cuenta regresiva. Cuando aparece 2H de manera intermitente, esto indica que el cambio manual a BAJA velocidad está retrasado.

7.0 NOTAS

1. Los LED describen el estado de los relés de las bombas de dos velocidades: Si ningún LED se encuentra encendido, la bomba está APAGADA. Si el LED1 está encendido, se encuentra ENCENDIDA la configuración de alta velocidad. Si el LED2 está encendido, se encuentra ENCENDIDA la configuración de baja velocidad.
2. Si durante cinco minutos no se presiona ninguna tecla, la unidad pasará automáticamente al MODO AUTO (AUTOMÁTICO).
3. MODO HOLD (ESPERA): si presiona el botón OVR1 para anular la opción OFF (APAGADA) de las bombas, la unidad cambiará al MODO HOLD (ESPERA). Se omitirán todos los programas ENCENDIDOS durante lo que reste del día hasta las 12:00 a. m. En el MODO HOLD (ESPERA), la pantalla alterna entre la hora y la palabra "HOLD". Si se presiona el botón OVR1 nuevamente, la unidad sale del MODO HOLD (ESPERA) y se habilitan los programas restantes del día. Este modo también permite que el usuario ejecute programas de anulación de dos velocidades presionando el botón OVR2.
4. Borrar toda la memoria. Toda la memoria se puede borrar empleando el siguiente procedimiento: Cuando se encuentre en el modo RUN (EJECUTAR), presione la tecla ENTER (ACEPTAR), la pantalla mostrará:



Use la tecla EVENT (EVENTO) para mostrar:



Ahora presione brevemente la tecla ENTER (ACEPTAR) y se borrarán todos los datos de la memoria del temporizador, incluidas la hora y la fecha reales. NOTA: la unidad cuenta con una memoria permanente que no se borrará, a menos que se lleve a cabo el procedimiento descrito anteriormente.

5. Al encender su DPC201, la unidad muestra la frecuencia de línea en la que funciona: 50 determinará 50 Hz o 60 corresponderá a 60 Hz. NOTA: en el modo AUTO (AUTOMÁTICO), si no hay energía CA, la pantalla mostrará PF (Falla de energía), en lugar de que los segundos se desplacen de manera ascendente.
6. "Lo" en la pantalla indica que el supercapacitor está lento y que la unidad necesita funcionar con energía CA. Se requiere un mínimo de 8 horas para cargar totalmente el supercapacitor.

NOTA: DESPUÉS DE EFECTUAR CAMBIOS EN EL PROGRAMA, PRESIONE MODE (MODO) PARA IR AL MODO AUTO (AUTOMÁTICO) Y LUEGO, PRESIONE EVENT (EVENTO) PARA ACTUALIZAR EL ESTADO DE LA CARGA.

Sch.# Cal.# Prog.#	Time Temps Tiempo	Low-Speed ON À basse vitesse ON Baja Velocidad ON	High-Speed ON À grande vitesse ON Alta Velocidad ON	OFF ARRÊT APAGADA
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

QUICK VIEW PROGRAMMING

QUICK VIEW PROGRAMMING CONT'D
FROM BACK COVER

Screen	Buttons used				
Set Schedule					
--- --- SCH 1	Start time on HIGH	HOUR	MIN	EVENT HIGH ON	AM 05:00 SCH 1H ENTER to Save
--- --- SCH 2	Time to change to LOW	HOUR	MIN	EVENT LOW ON	AM 10:00 SCH 2L ENTER to Save
AM --- --- SCH 3	Set OFF time	HOUR	MIN	EVENT OFF	PM 03:00 SCH 3 OFF ENTER to Save
--- --- SCH 4	Repeat for another cycle	or MODE TO LEAVE			
TU AM 10:02 AUTO 38					

QUICK VIEW PROGRAMMING

Screen	Buttons used					
First Time Start-up						
	Screen Flashing					
Set Clock						
	Enter current time					
Set Date						
	Enter today's date					
Daylight Savings Preset to ON						
	Accept or remove		or			

QUICK VIEW PROGRAMMING CONT'D
ON NEXT PAGE